

# "Yes" On Amendment 5 Crucial to Texas Poor RAZA POR ENMIENDA 5

## Welfare Challenge

If passed, Amendment 5 will raise the limit on Texas funds that can be spent on public assistance welfare payments from the present \$60,000,000 per year to a possible \$80,000,000 per year. With 10 million Texans, the additional cost of \$20,000,000 would be roughly \$2 per capita annually — or 17 cents per person per month.

The gain to individual recipients would also be modest — but in their case highly significant. State funds are more than matched by Federal funds, multiplying the benefit from Texas-taxpayer outlays.

Because of the emergency nature of the amendment, a built-in appropriation would immediately make \$15,000,000 available annually for payments.

These programs would be affected during the next biennium:

**Old Age Assistance** — Now receiving \$48,200,000 annually from state funds, this program would benefit from a new outlay of \$50,000,000 a year. At present, the average OAA grant is \$58.96 a month. There are approximately 229,000 old age pensioners who make up 61 per cent of all recipients of Federal-state assistance.

**Aid to the Disabled** — Now getting \$4,250,000 annually from state funds, this program could receive a total of \$5,500,000 annually. The average "totally and permanently" disabled recipient gets \$59.74 per month. Roughly 7 percent of Texans who receive welfare payments are in the disabled program.

**Aid to Families with Dependent Children** — Funds for this program would be raised from \$6,150,000 to \$18,100,000. Needs have increased most rapidly in this area, with about 3,000 children being added each month. At present, 132,000 dependent children on welfare rolls are trying to survive on less than 82 cents a day.

A fourth program provides aid to the blind, who make up less than 2 percent of total recipients. State funds totalling \$1,400,000 are now allocated for payments to the blind.

What will happen if Amendment 5 fails to pass? The handwriting has already begun to appear on the wall. Growing needs and shrinking funds are squeezing together so that Welfare officials talk about "percentage of needs" instead of actual needs.

For example, \$25 a month is considered a bare minimum required for both a child's food and clothing. As of May 1, only 50 percent of that amount could be provided by welfare. That's \$12.50 per child per month, even in those cases where all support has to come from the state. Also, welfare estimates that roughly \$40 a month should be provided toward rent. Sliced in half, that's \$20 a month for AFDC families seeking shelter.

Such limited help can be maintained only through August. Without Amendment 5 passage, there will be a further immediate cut in aid to dependent children.

Other programs will also be hurt. Commissioner Hackney in a recent talk summed up the additional effects as well as the overall result if Amendment 5 fails to pass:

"Before the end of the next biennium, if the number of disabled people on our rolls continues to increase as it has, more rapidly than other adult programs, we probably would have to reduce the level of assistance to the disabled.

"And probably by the end of the biennium, we would even have to reduce by a smaller percentage the level of Old Age Assistance.

"Failure of Amendment 5 would mean the failure of the state welfare system in Texas. The alternative is a massive Federal program.

"In the state welfare system, you, this Legislature and future Legislatures, and the people of Texas, have a voice. Failure of this amendment may mean ultimately, the muting of our voices in the needs of our state."

Si la Enmienda 5 pasa, los fondos del estado para asistencia pública serán elevados de \$60,000,000 a \$80,000,000 por año. Con los 10 millones, de Texanos eso sería, 17 centavos cada mes por persona de impuestos.

La ayuda para personas avanzadas de edad se elevaría de \$48,000,000 a \$50,000,000 a el año. En la actualidad la asistencia para estas personas es \$58.96 por mes.

La ayuda para personas que por condiciones medicas no pueden trabajar aumentaría de \$4,250,000 a \$5,500,000. Ellos reciben ahora 59.74 por mes.

En cuanto a los niños dependientes sería la ayuda aumentada a \$6,150,000 a \$18,000,000. Aquí es donde se necesita mas este aumento ya que cada mes 3000 niños mas necesitan ayuda y aplicaciones son hechas. Se dice que en el presente los niños reciben 82 centavos por día.

La ayuda también a los ciegos sería elevada. Lo que sucedería si la Enmienda 5 no pasara sería que la asistencia pública sería menor.

Por ejemplo los niños deben de recibir por lo menos \$25 por mes pero por falta de fondos han estado recibiendo \$12.50 por mes. Eso viene saliendo como a 40 centavos por día.

Aun tan poca ayuda no se puede garantizar después de Agosto si la Enmienda 5 no pasa.

Segun el Comisionado Hackney muchos programas de ayuda tendrian que ser terminados si la enmienda 5 no pasa, diciendo tambien que si la gente no sale a votar por esta enmienda, el programa de asistencia pública sería un fracaso total.

### ENMIENDA 5

## ON BIMINI One-Student School Has U.S. Funds

(By The Associated Press)  
WASHINGTON — The war on poverty in America has unknowingly financed a fishing school on the British island of Bimini. The school's two Bahamian instructors presently are tutoring one student, an American.

Since the program began in January, 11 other men have signed up to learn commercial fishing. Seven dropped out and four completed the course, according to figures at the Office of Economic Opportunity here. The government's cost so far this year: \$20,000.

**Gave False Data**  
The fishing school operates with a Pompano Beach, Fla., address. Robert Bothwell, an official in the demonstration and research branch of OEO, said the government presumed the program was in Florida and still does not know officially the fishing school is in Bimini. A reporter easily confirmed it was.

## Theillard de Chardin

Teillard de Chardin "Ciencia y Cristo" es el nuevo libro de Teillard que demuestra que en él han confluído un fervoroso cristianismo y un hondo espíritu científico. Su entrega total a ambas vocaciones y el sincero enfrentamiento con los problemas que le presentó la vida, han dado el fruto de estas meditaciones en que sitúa a Cristo en la versión moderna del mundo, como un nuevo estímulo para militar en favor del progreso, la cultura y la mejor realización de la tarea terrestre del hombre. Precio del libro: \$45.00

—o—  
El gran premio católico de literatura 1968 fue otorgado a Henri de Lubac por su ensayo "El pensamiento religioso de Teillard de Chardin". En la obra de Teillard se admiten dos partes: una que gira en torno a "El fenómeno humano" y la que podría tener por centro "El medio divino".



SCHOLARSHIP WINNER—Receiving a certificate as recipient of the LULAC annual \$400 college scholarship is Edward Rene DeLeon, 18, of Halls, center, from Mrs. Mary Lugo, scholarship committee chairman, right, while Dr. Owen Caskey vice-president for student affairs at Texas State looks on. The award was made Saturday night at the Civic Center. (Staff Photo)

## Castro vio Todo el Vuelo de Apolo

LA HABANA, 25 (AP)—Uno de los más ávidos observadores del vuelo del Apolo II fue el primer ministro Fidel Castro, según informaron hoy fuentes autorizadas.

Dijeron que Castro vio los programas a color de los Estados Unidos, cuando dos de los astronautas caminaron en la Luna el domingo.



SIGN UP FOR LEGAL AID

This month the Mexican American Legal Defense Fund will request money from a foundation in Dallas for a separate legal services program to meet the needs of La Raza in the South Plains area. If MALD is successful in getting this money from a foundation in Dallas, one or more lawyers, hopefully chicanos, will be hired to provide inexpensive legal service in this area.

The final request will be made this month. Meanwhile MALD is circulating a petition which can be signed by anyone which will be used to show that citizens of this area are interested in such a program and that the money would be well spent.

Copies of the petition are available in Daniel's Tortilla Factory, La Voz office, Estrada's Radio & TV Shop, Castro's Barber Shop, La Perla Record Shop, Brook's Supermarket, and Jerry's Supermarket, and also at Ocho's Barber Shop in Floydada.

Go by and sign the petition, your signature may be what sets the program for us.

### FONDOS FEDERALES PARA ESCUELA DE UNO

El programa de Guerra sobre la Pobreza sin saber había estado pagando por una escuela de pesca en Bimini, cerca de Florida. En la actualidad los dos maestros Bahamianos están dando instrucción a un estudiante-Americano. El programa le a costado a la oficina de Igualdad de Oportunidad \$20,000. Cuatro completaron el curso. La oficina Federal nunca supo que la escuela estaba en Bimini ya que se les había dado una dirección en Florida.

Segun los voceros de O.E.O., una investigación se hará sobre esta escuela. Una agencia Independiente dijo que la escuela tiene mucho éxito.

Pero solamente este mes O.E.O. volvió a aprobar \$250,000 para renovar el programa de acción de comunidad que incluye emigrantes y la escuela de pesca.

Eduardo René DeLeon fue el recipiente merecido de una beca de \$400 otorgada de LULAC. Esta organización presenta cada año tal beca a un estudiante sobresaliente que está para graduarse de una escuela secundaria en esta región. Consideran, los del comité, la necesidad, las actividades y las notas. Eduardo es de Halls, donde ha sido muy activo por toda su carrera escolar secundaria. El puede usar su beca o en Texas State University o en Lubbock Christian College, los dos están en Lubbock. Fue muy honrado en recibir el premio y la oportunidad de mostrar a todos que los mexicanos americanos se pueden entrar en una profesión como los de cualquier otro grupo." Eduardo propone estudiar para abogado. Se registrará en Texas State University este otoño. LA VOZ quiere felicitar a Eduardo en recibir la beca y saludar a LULAC por haberlo hecho posible.

## Assistance Due Storm Victims

The Lubbock County Chapter of American Red Cross is accepting applications for assistance from victims of last week's wind and rain storm.

Deadline for application at chapter offices is Aug. 4. Assistance given will be in the form of an outright grant, not as a loan, according to Louis Murfee Jr., disaster chairman. Murfee said that storm victims who are unable to meet their own needs can apply for rebuilding or repair of homes and essential buildings, replacement of home furnishings, tools, food and clothing destroyed by the storm. They also may qualify for help with costs of disaster-related medical care.

All purchases are made through merchants and contractors selected by applicants, added Murfee. After an application is received, Red Cross workers plan with applicants and an assistance plan is prepared and then reviewed with the local disaster advisory committee. The Lubbock Red Cross chapter is a member agency of the Lubbock United Fund.

GO TO CHURCH

### SE AYUDARAN VICTIMAS DE LA TORMENTA

El Sucursal local de la Cruz Roja esta aceptando aplicaciones de asistencia de victimas de la tormenta de lluvia y agua que tomó lugar la semana pasada.

El ultimo día para hacer las aplicaciones será el día 4 de Agosto en las oficinas 1811 Broadway. La ayuda sera hecha no en prestamos sino en dinero que no se tendrá que devolver.

Dijo el Sr. Louis Murfee que se les podrá ayudar para reconstruir sus casas, reponer muebles, comida y otras cosas.

Las aplicaciones son planeadas con los aplicantes y luego revisadas por el comité de asistencia. Así que todo mundo necesitado haga su aplicación.

Dear Sirs,  
Today a friend showed me a copy of LA VOZ. Your news coverage, articles both in Spanish and English in good day-to-day usage and idiom makes the paper ideal for studying Spanish. Yours most sincerely,  
Fr. Damien R. Zimmerman, OFM Conv.,  
St. Thomas Church, Lovington, N.H.

## Get Thee Hence, Good Samaritan

JOHANNESBURG, South Africa (AP)—A woman doctor reports she was driving in the city when she saw a woman lying on the pavement near an intersection. She stopped her car and asked a policeman: "Can I help? I'm a doctor." "That won't be necessary," he replied. "We've already sent for an ambulance." Then a second cop told her: "You can't stop here anyway."

### LARGESE BUEN SAMARITANO

En Johanasberg, Sud Africa, una doctora se paró al ver una mujer lastimada en la calle. Salió del carro y preguntó a un policia: "Puedo ayudar? Say Doctora."

El policia contestó, "No será necesario, ya llamamos una ambulancia!" El segundo policia dijo, "ademas, usted no puede pararse aquí!"

Members of the Theater of the Poor who performed at Posey Health Center. Top row from left to right, Gloria Kesselo, Roberto and Juan Castillo, Joe Hernandez holding La Voz. Meri Flores, Rocco Love, Faye Blaylock and Sonya Fair. Bottom row, Olga De Leon, Nephtali De Leon, director of the Theater, Lupe Arguillin and Gino Esqueda.



Miembros del Teatro del Barrio que presentaron dos comedias en el posey Health Center en el barrio de los negritos. Arriba de izquierda a derecha, Gloria Kesselo, Roberto y Juan Castillo, Joe Hernandez con La Voz, Meri Flores, Rocco Love, Faye Blaylock y Sonya Fair. Abajo de izquierda a derecha, Olga De Leon, Nephtali De Leon, director del teatro, Lupe Arguillin y Gino Esqueda.

## CAR POOL

SI NO TIENE COCHE PARA IR A VOTAR LLAME A  
PO-3-1256 LA VOZ DE LOS LLANOS  
PO-5-9935 ST. JOSEPH CATHOLIC CHURCH

TENDREMOS CARRO TODO EL DIA DE LAS 8 A.M. A LAS 7 P.M.  
IF YOU NEED A RIDE TO GO OUT AND VOTE, CALL ONE OF THE NUMBERS ABOVE.



Zip Code





# EDITORIAL

Nephtalí DeLeón



DE LA BOCA DE LOS NIÑOS

OUT OF THE MOUTH OF BABES

Todos están conmovidos, y los masas parlotean, y los grandes guerreros que mandan ciudades y naciones saludan a su público. Y la gente adora a los elegidos que mantienen al público contento no pidiendo fondos para invertir en su propia nación. Y aquellos que aun tengan conciencia y el valor de criticar abiertamente (en un lounge privado) a su gobierno, se quejan toda la noche de las multitudes de injusticias y faltas.

Y en algun lugar por la noche un niño llora. Pero nada más los otros niños oyen. Los masas y sus oficiales duermen comodamente en sus mansiones confortables, lejos, muy lejos del lugar del crimen...

Estos son los acontecimientos en un país tan rico como para hacer guerra en suelos extranjeros, y al mismo tiempo mandar hombres a la luna. Y mientras pronto tendremos armas "hasta pa' aventar pa' arriba" con el sistema de cohetes ABM, nuestros niños que loran totalmente dependiendo en el estado por ninguna culpa suya, luchan por vivir con 41¢ por día!

Y esta es la nación profeta que cambiaría al mundo a su democracia y a su justicia. Que claro suena ahora el eco de Camus: "Quisiera tenerle amor a mi patria y todavía amar la justicia."

Pero el notar faltas en el sistema es notar faltas en nosotros mismos. El apuntar inactividad en el cuerpo que gobierna es apuntar inactividad en nosotros, el complemento del cuerpo y su sosten.

Los fondos por la asistencia a familias con niños dependientes deben de ser elevados. Menos del 3% de los niños dependientes en Texas están en la lista de asistencia pública. Mas aun así sus numeros crecen a un promedio de 3000 niños por mes. Y aunque el niño debe recibir un mínimo de \$25 por mes, por falta de fondos, recibe \$12.50 por mes, como 41¢ por día!

Ahora a llegado la oportunidad de remediar este terrible crimen. El martes 5 de Agosto todos tendremos que ir a votar por la enmienda 5 que elevará los fondos para Asistencia Publica y para los niños. Si no pasa la enmienda 5, habemosle fallado no solamente a los niños sino a nuestra sociedad actual y a la futura compuesta de niños que nunca tuvieron que comer.

El año pasado 44 niños murieron por falta de alimento en Lubbock!

Every one is concerned. And the citizenry, babblers, and the mighty warriors who run cities and nations wave and smile to their public. And the people love the elected who attempted to keep them happy by not asking, for money to invest in their own country. And these who might still have conscience and the guts to be openly critical (in a private cocktail lounge) of thier government, jump the whole night through about a myriad of inadequacies and injustices.

And somewhere in the night a child wails. But only other children listen. The citizenry and its officials are cozily asleep in comfortable homes- far, far from the scene of the crime.

Such are the staple events in a country rich enough to carry on a war in foreign soil, while at the same time send men to other planets. And whereas soon enough we will be armed to the teeth with a costly ABM missile system, our wailing children totally depend on the state, through no fault of their own must somehow struggle through on 41¢ a day!

This then is a prophet country which would proselytize others to its democracy and Justice. How clear the echo of that voice now rings. -Camus words: "I would like to be able to love my country and still love justice."

But to find faults in the svstem, an imaginary body with real arms, iths to find fault in ourselves. The complements and nourishers of that body.

The allotment for aid to families with dependent children must be raised. Less than 3% of the dependent children in Texas are in the welfare rolls, but even so, their numbers have been increasing in the rate of 3000 a month. And although a child should receive a minimum of \$25.00 per month, the present funds allow for only half of that amount \$12.50 per month roughly 41¢ a day.

Now the opportunity to remedy the atrocious crime is here. On Tuesday Agust 5th, we must all go out and vote for amendment 5 which will raise the funds for dependent children. If we fail to carry Amendment 5, we will fail not only the children, but our society now, and the future one composed of children who never were fed.

Last year 44 children died of malnutrition in Lubbock!

## Sin Querer, Tocó el Polvo Lunar

CENTRO ESPACIAL, Houston, 26 (AP).— Un técnico fotográfico de 39 años, Terry N. Slezak, se convirtió por accidente en el primer hombre que tocó el polvo lunar dentro de las cámaras de cuarentena. Tanto él como los otros cinco empleados que le acompañaban se desnudaron rápidamente y tomaron una ducha.

El incidente, que fue dado a la publicidad por la agencia especial más de diez horas después, ocurrió poco antes de la medianoche de ayer, cuando Slezak sacaba una película de 70 milímetros de una bolsa plástica.

EL empleado, padre de cuatro hijos y cantante aficionado de ópera, miró sus dedos y vio que tenía en ellos una sustancia negra. Entonces recordó que el comandante de Apolo 11, Neil A. Armstrong, había dejado caer accidentalmente uno de tales rollos en la superficie lunar y tuvo que recogerlo con tenazas.

EXTREMAS PRECAUCIONES De acuerdo con la reglamentación de cuarentena, los cinco hombres que estaban con Slezak hubieron de tomar también un baño de cinco minutos. Slezak selló sus ropas y las de los otros en bolsas plásticas.

Ninguno de ellos —el doctor Craig Fisher, jefe del laboratorio del Centro Espacial de Vuelos Tripulados; John McEish, oficial de información de la NASA y los técnicos Mel Graham, Henry Cantú y Charles Gill— informó de efectos nocivos.

ASI, Slezak, empleado desde 1962 en el laboratorio fotográfico del centro como técnico de control de calidad, se convirtió en uno de los primeros terrícolas en tocar el polvo lunar en nuestro planeta.

CONTACTO PREVIO Se cree que Armstrong y los demás tripulantes del Apolo 11, Edwin E. Aldrin y Michael Collins, entraron en contacto con el material al desemplazar sus ropas y limpiar el interior de la nave espacial, en ruta hacia la Tierra.

Los dos acompañantes de los astronautas de la cámara de cuarentena a bordo del portaaviones de rescate pueden haber tocado también partículas adheridas a los astronautas o a sus ropas.

LA agencia espacial anunció que el contacto accidental dentro de la unidad de cuarentena "no implica cambio alguno de planes, ya que todos los empleados (involucrados en el incidente) están ya en cuarentena".

Wanted: Bilingual Secretary to aid LA VOZ at 1007A-Ave.G. Call:763-1256.

## RINCON LITERARIO

LIVING

Common feelings in common faces of common people,

The same old streets with their old sadness.. The same old souls;

All that is known: the sorrow known, the pleasure known,

And to have to live knowing that life is no more than living!

translated by Sonja Karsen

VIVIR

Sentimientos vulgares en las caras vulgares de las gentes vulgares.

Las mismas calles viejas con sus tristezas viejas. ¡Las mismas almas viejas!

Todo lo conocido: el dolor conocido, el placer conocido,

¡Y tener que vivir sabiendo que vivir ya no es más que vivir!

by Jaime Torres Bodet

## Andrés Soler Murió Ayer

MEXICO 26 (AMEX).— A las tres horas de hoy falleció en la habitación 309 de la Clínica de la ANDA el actor Don Andrés Soler.

Un paro cardíaco resolvió infortunadamente el estado de coma profundo en que Soler se hallaba sumido desde el miércoles, cuando sufrió una trombosis de la arteria cerebral media izquierda, de la que pareció recuperarse 24 horas después pero en las primeras horas del viernes sufrió un paro cardíaco y un nuevo derrame cerebral, cuya gravedad no cedió a pesar del esfuerzo de los Médicos.

Ayer poco después de las 14 horas, el Dr. Ramón Echeñique, médico de cabecera del actor, indicó "Don Andrés está agonizando, no podemos hacer nada y su deceso ocurrirá de un momento a otro".

Habrían de transcurrir, sin embargo 13 horas tensas antes de que el organismo del actor sucumbiera.

Durante ese lapso, la atmósfera en la Clínica de la ANDA era de ansiedad, que poco a poco, irremisiblemente iba minando energías y esperanzas.



ANDRES Soler (FOTO de Archivo)

## FREDDIE GONZALES RECUPERA

Freddie Gonzales de 2905 2nd, después de haber sufrido un accidente auto-motocicleta, ahora se encuentra recuperándose en el Methodist Hospital. Freddie fué atropellado por un coche mientras iba al trabajo en su motocicleta.

Sufrió una pierna quebrada y otras lesiones. La Voz saluda a Freddie y espera que pronto salga corriendo del hospital.



## Good looking men get a hairstyle

Castro's Barber Shop 803 Broadway PO2-9510

Razor Cuts Straightening Hair Pieces Coloring

## DeLEON GARAGE

SPECIALIZING IN AUTOMATIC TRANSMISSION SERVICE

Complete Motor Rebuilding Starters Generators Mufflers Brakes

EMERGENCY SERVICE

R. R. DE LEON, Owner

Call PO 2-9179

108 AVENUE H

## EN ROUTE HERE

## Airliner Hijacked

(Special To The Avalanche-Journal) MIDLAND (Sunday) — A DC-9 Jet Continental plane en route to Lubbock was apparently hijacked early today and forced to fly from Midland to Mobile, Ala., or Houston.

Approximately 14 passengers en route to Lubbock plus others due at Midland and Amarillo were permitted to leave the plane in Midland. The plane was due in Lubbock at 12:35 a.m. today. When the plane landed it had 51 persons aboard.

The Midland-Odessa airport control tower said that it understood that only the pilot, co-pilot and the alleged hijacker were aboard

the craft when it took off about 12:30 a.m. The alleged hijacker was reported to be a Negro man about 26 years old who boarded the plane in El Paso. It was reported the man was holding a knife to the pilot's throat.

The hijacker's goal reportedly was Cuba but the plane would have to make a refueling stop at Mobile, Houston or New Orleans, newsmen at Midland said. It was not immediately known when the plane was taken over.

Efforts of Major Wayne Gideon of the Midland police department to persuade the man to give up proved futile.



TERRY SLEZAK, fotógrafo de NASA, que tocó sin querer una muestra de polvo lunar, es examinado por el Doctor Craig Fisher en una cámara aislada. La foto se tomó a través de una pared de vidrio (RADIOFOTO AP).



## EL CHARRO NO. 1

ANUNCIA

QUE ESTARÁ CERRADO desde el 28 de julio hasta el 12 de agosto

Cuando abren con un restaurante

MODELADO DE NUEVO

1608 19th Street PO2-5854

LARGE DINING ROOM Specializing in Mexican Foods & American Dinners & Lunches

EL CHARRO No. 1, will be closed from July 28 until August 12 for remodeling

Visiten EL CHARRO No. 2 (1806 Clovis Rd.) y nos veremos el 12 de agosto en EL NÚMERO UNO

## KFLD 900 Kc - 250 Watt

Box 490 983-2841

FLOYDADA, TEXAS

Free Dedications Dedicatorias libres

Phone 983-2841 Llamen por telefono or

Write (Spanish) P.O. Box 490

Floydada, Texas

PROGRAMA EN ESPANOL Siete Dias de la Semana 2:30 PM a las 6:30 PM.



MARIO LUIS MARTINEZ, locutor

NOVELA, NOTICIAS Y MUSICA EN ESPANOL Sunday afternoon -- Los Heros Rene





OPEN HOUSE REFRESHMENT—Marcos Trujillo, one of 900 youngsters here in the fifth annual Head Start program, his mother and four teacher aides at Harwell Elementary School are among participants in open house conducted at each of the 12 Head Start centers Tuesday night. With the boy are, from left, Irma Villalobos, his mother, Mrs. Joe Trujillo of 530 42nd St.; Lupe Ramos, Vickie Moore and Brenda Harvey. (School Photo by G. C. Clapp)

### HHH Considers Senate Contest

WASHINGTON (AP)—Hubert H. Humphrey said Monday he is considering running for the Senate in Minnesota next year—a course that might lead him back into the presidential arena in 1972.

The 1968 Democratic presidential nominee, in a statement, noted the decision of Sen. Eugene J. McCarthy (D-Minn.) not to seek reelection. Humphrey said his own decision on running will be "made at an appropriate time and I shall share my thoughts at that time with the people of Minnesota and the members of my party."

Humphrey linked this announcement with an appeal to Sen. Edward M. Kennedy (D-Mass.) not to resign from the Senate "where he has served so ably."

### La Luna, Símbolo más no Idolo

CIUDAD DEL VATICANO, 25 (AP)—La radio del Vaticano dijo hoy que la Luna es ahora un símbolo del poderío del hombre, "pero no debe tornarse su idolo".

La emisora elogió en un editorial la misión selénica norteamericana como un gran éxito tecnológico del hombre. Pero advirtió sobre "los graves riesgos" involucrados en un progreso tecnológico y científico acelerado.

El peligro, dijo, es "una mecanización, una materialización en una palabra, una deshumanización del hombre".

### Humphrey Quiere ser Senador

WASHINGTON (AP)—El exvice presidente Hubert H. Humphrey, según se dice, es casi seguro que tratará de volver a la política al ser candidato al Senado el año que viene.

Ese podría ser el primer paso en la campaña de Humphrey para encarrar al presidente Nixon en la elección presidencial de 1972.

El camino fue allanado el jueves cuando el senador Eugene J. McCarthy anunció claramente en Minneapolis lo que ha estado indicando desde el otoño pasado—que no será candidato a un tercer periodo senatorial por el estado de Minnesota.

Aún antes de que McCarthy hiciera el anuncio, Humphrey le había dicho a los amigos que podría oponerse a su viejo y colega y adversario presidencial en las primarias demócratas de 1968 en el año 1970.

Sin embargo, por ahora, Humphrey mantuvo silencio. En jira europea, fue entrevistado por los periodistas en Dubrovnik, Yugoslavia, donde dijo que la decisión de McCarthy "abre muchas posibilidades". El ex vicepresidente, en la parte final de la jira por Europa Oriental y la Unión Soviética, regresó a Washington el sábado por la noche.



PIEDRAS DE LA LUNA—Estas son las piedras que trajeron a Tierra los astronautas del Apolo 11. Fueron fotografiadas el sábado en el laboratorio de Vuelos Tripulados de Houston (RADIOFOTO AP)

## La Guerra en Centroamérica

Avizoran Carrera Armamentista  
Ambos Beligerantes, sin Armas  
Usan Fusiles de un Solo Tiro  
De 5 Balas, dos no Disparan

SANTA ROSA, Honduras, 25 (AP)—Sea cual fuere el final de la guerra centroamericana, un resultado es seguro: Se producirá una carrera armamentista entre países que no pueden afrontar económica y militarmente.

Los países combatientes, Honduras y El Salvador, comprarán decididamente más armas. Y probablemente sus vecinos centroamericanos sentirán necesidad de aumentar sus arsenales—o mejorar sus equipos bélicos—para el caso en que el conflicto de señales de propagarse.

"Si la opinión de los oficiales hondureños es tomada en consideración, esto nunca nos volverá a ocurrir", dijo un soldado hondureño. Dijo el soldado hondureño, dijo hacia un fusil automático del tipo Browning empleado por los soldados de la infantería norteamericana a principios de la Segunda Guerra Mundial "quizás fue bueno cuando estaba nuevo", añadió, "pero ahora es pura chatarra".

Según todas las versiones, el ejército salvadoreño parece haber estado mejor preparado para la batalla que el hondureño, pero muchas tropas de ambas partes pelearon con armas desechadas por los gobiernos de Estados Unidos o Alemania.

PELEARON CON LAS UNAS  
El teniente Roberto Chávez, del ejército hondureño,

Needed: Advertising Salesmen for LA VOZ. Call 763-1256.

### Slum Burgeoning In Mexico City

MEXICO CITY (UPI)—The fastest growing area in burgeoning Mexico is Nozahuacoyotl City, a slum of tarpaper and aluminum-sided shacks on the drying bed of former Lake Texcoco on the outskirts of Mexico City.

The area was not opened to settlement until 1946. By 1963, it was incorporated as a city. It now has population of 600,000, one of the largest cities in the country. The population growth of the city, which has few paved streets or utilities, is estimated at 10,000 persons per month.

LAS CASUELAS RESTAURANT  
2321 Clovis Rd.  
PO-2-9040  
Su comida MEXICANA predilecta

### BARRIOS CRECEN EN LA CAPITAL

La area que esta creciendo mas en la capital mexicana es Nozahuacoyotl una area con casuchas en lo que antes era el lago de Texcoco, a orillas de la capital.

Se permitio hacer viviendas en 1943 y para 1963 fue incorporado el lugar como una ciudad. Ahora la población es de 600,000 almas. Crece la ciudad en un ritmo de 10,000 personas por mes.

### Los Chinos Ignoran que ya Bajaron

PARIS, 25 (AFP)—Los 700 millones de habitantes de China Popular ignoraban hoy el regreso de los "conquistadores de la Luna" norteamericanos, ya que las emisiones de Radio Pakin omitieron referirse al acontecimiento.

La estación oficial china se había abstenido asimismo de informar sobre la partida de Apolo 11 y el desembarco del Módulo Lunar en el satélite.

La televisión soviética, por el contrario, transmitió en directo el descenso en el Pacífico de la cabina Apolo.

### JESUS FLORES SE NOS QUEMA

Jesus Flores de 400 S. 5th. Slaton, colaborador y representante de La Voz por poco se nos chamusca.

En casa prendia fuego esta semana pero por buena suerte la lumbre no salio mucho de la cocina donde él, fuego comenzo.

Flores perdió algunos muebles y otras cosas. Ojala que ya no se nos quemé Flores.

### BANQUETE LULAC

El sábado por la noche dieron, los de LULAC un banquete y baile para el público en el Civic Center de Lubbock a las 7:30 de la tarde. Presentaron una beca a Eduardo René DeLeón de Ralls para que siguiera con sus estudios para abogado en la universidad aquí. El Sombrero Restaurante preparó la cena perfecta y amplia para los que asistieron a la función. La oración principal fue dada por el Dr. Caskey, el Dean de Student Affairs en Texas State University. Habló sobre la educación aquí en esta región de Texas. Según él tenemos nuestros problemas especiales en las escuelas y son distintas de los de cualquiera otra región de los E.U.

Después de la oración, Los Nightwalkers, una banda local, tocó para el baile que era muy bonito. Todos bailaron las cumbias, los boleros, hasta los bailes contemporáneos. Era un tiempo muy alegre para todos. Felicitaciones a LULAC por un programa de mucho éxito. Lo saludamos por su interés en la educación y mejoramiento social y económico de la raza mexicana aquí en Texas.

### LULAC BANQUET

Saturday night LULAC gave a banquet and dance for the public at the Civic Center of Lubbock at 7:30 P.M. They also presented a scholarship to Eduardo René DeLeón from Ralls. He will use the money to continue his studies of law at the university here. El Sombrero prepared the food which was perfect and abundant for those attended. The principal address was given by Dr. Caskey of Texas State. He spoke on education in this region of Texas. He stated that we have our special problems which are unlike any other area of the U.S.

After the address, The Nightwalkers, a local band played for the dance which was very lovely. Everyone danced the Cumbias, the Boleros, even the contemporary dances. It was a festive occasion for everyone. Congratulations to LULAC for a successful program. Thanks for your interest in education and the social and economic advancement of the Mexican Race in Texas.

### METROPOLITAN LIFE INSURANCE COMPANY

A complete program for both INSURANCE FOR SINGLE AND MARRIED  
Phone: SW5-8201

### CONTACT

Maxie R. Jackson Res. 744-1896 Fred Hendrix 795-7994

Offices located at

2302 34th Str. Lubbock, Texas 79410

Psst! For complaints, compliments, presents, information, questions, or to report news, buy ads, newspapers, or whatever else, write or come by  
LA VOZ  
1007A Ave. G  
or call  
PO3-1256

### OTRO AVION ROBADO

Un Jet DC9 fue robado de Midland, Texas, y aparentemente fue llevado por la fuerza a Mobile, Ala. o a Houston.

Como algunos 14 pasajeros fueron permitidos bajar en Midland. El avion debería haber llegado a Lubbock a las 12:35 P.M.

El asaltante se dijo que era un Negro que subió al avion en El Paso. Uso una navaja, en la garganta del piloto. Se dice que su destino era Cuba.

El Mayor Wayne Gideon del Depto. de policía de Midland dejó la búsqueda, pues todo era ya en vano.

### Good Suntan Deepens Through Baby Oil

After you have built up a base tan, there is only one way to turn it into that deep dark surfer hue—and that's with pure baby oil which has no sunscreen and lets all the sunshine in.

With every ray working for you, a baby oil tan goes deeper and lasts longer, but don't overdo it because the longest lasting tan is the one you get in short doses.

### CON ACEITE PARA BEBES SE PONE LA PIEL MAS BRONZE

Después de un Cvero bien quemado, la única forma de ponerse a mas prieto (para los Gringos) es de untarse aceite de bebe que permite que el sol pegue de lleno.

Con cada rayo del sol el aceite penetrará y usted parecera camaroncito (y no Agustine Ramirez). Pero no se asolee mucho por lo bueno es lo que tarda para ganarse.

WANTED  
Salesman to aid La Voz de los Llanos. Salary open.

### Mexican Airliner Flown To Cuba

MEXICO CITY (AP)—Officials at Mexico City's International Airport said a Mexicana de Aviación DC8 flying over the east coast was diverted to Cuba Saturday.

The hijacking occurred on the anniversary of Fidel Castro's Cuban revolution.

The plane, a propeller-driven craft, was on a flight from Mexico City to Villahermosa, Tabasco and was diverted after making a stop in Veracruz.

### AVION MEXICANO ROBADO

Segun oficiales del Aeropuerto de la Capital Mexicana, un DC 6 Mexicano que volaba por la costa del Este fue llevado a Cuba.

El robo ocurrió en el aniversario de la revolución cubana hecha por Castro.

El avion que partió de la Capital de Villahermosa, Tabasco, fue llevado hacia Cuba después de un corto descenso, en Veracruz.



Para reportar noticias o pedir informes llamen a los teléfonos PO3-1256 o PO3-3729.

**STEAK KNIVES & SKEWER SET** 12 Pieces  
6 STEAK KNIVES STAINLESS STEEL BLADES  
SIMULATED STAG SERRATED EDGES  
6 STAINLESS STEEL SKEWERS  
SUPER VALUE  
GIVE A GIFT SET!  
A GREAT VALUE! FOR GIFTS!  
LIMIT 2 SETS AVAILABLE PER CUSTOMER  
Watch for Additional Jewel Box Dollar Specials!

**Jewel Box**  
1105 Broadway — PO1-4362  
Van Williams, Mgr.

## El Primer Examen en Houston Sólo Revela una Capa de Polvo

CENTRO ESPACIAL, Houston, 26 (AP)—Llenos de emoción, los científicos abrieron su primer cofre de tesoro selénico, y se sintieron decepcionados y frustrados.

Las piedras grises lunares contienen una capa de materia polvorienta negra que oculta su composición auténtica.

En lo único que coincidieron los peritos es que son piedras en total, 16 en una tapa superior y tal vez unas 25 más pequeñas en la inferior.

Ver más información y gráficas en Páginas 9 y 12.

La Luna no nos está ofreciendo sus secretos con facilidad. Nunca me he sentido tan frustrado en mi vida", declaró en tono quejumbroso un metalógrafo.

Pero ya pasará la primera impresión tan pronto como se ponga a estudiar las piedras a fondo. Las piedras muestran una gran variedad de formas.

Algunas tenían esquinas redondeadas, como si hubieran rodado mucho; otras parecían "bastante sólidas"; había algunas melladas y variadas; algunas con aristas afiladas, "con apariencia de una determinada estructura", dijeron los científicos al concluir su primera inspección.

FRANK'S SHOE SHOP  
Formally Cow's Shoe Repair  
MEN, WOMEN, SHOE REPAIRS  
Shoes Shined • Shoe Polishes  
121 N. University • Phone PO 2-5622

Toda clase de reparaciones

Vol. 1 No. 39  
Viernes, 1º de Agosto, 1969

1007-A Ave. G PO3-1256

La Voz Printing and Publishing Co., Publishers  
Nephtali De León, Editor  
James H. Swann, Manager  
Jim Brookman, Advertising  
A. T. Medina, Circulation Manager  
Olga DeLeón, Composition  
María Teodora de León, Contributor & Translator

La Voz is an independent and privately owned newspaper published weekly on Friday in Lubbock, County of Lubbock, Texas. La Voz is an information media for the Spanish speaking people of the Lubbock area.

**LA VOZ DE LOS LLANOS**  
1007 A Ave. G

Una publicación semanal en la comunidad habla-Española de Lubbock, y comunidades circunvecinas con el mejor propósito de servir al Público Mexicano. Reportamos las nuevas que usted nos mande por correo o nos traiga a nuestras oficinas, o nos haga saber por teléfono. Mande sus novedades de vacaciones, de parties, juntas religiosas (de cualquier denominación), de tertulias "parties", visitantes, u otros acontecimientos de interés al público en general. No cobramos por imprimir estas nuevas yé que esto será un servicio a la comunidad. Solamente cobramos por anuncios comerciales que deriben dinero. Escribanos o visitenos a LA VOZ, 1007A Ave. G, Lubbock, Texas. Nuestros telefonos son PO3-1256 o PO3-3729.

Nephtali De León, Editor

HAGA SU SUBSCRIPSION

Now You Can Have  
**La Voz**  
De Los Llanos

Entregada a su buzón cada semana  
por SOLAMENTE  
\$3.50 al año

Complete y entregue el cupón a  
LA VOZ de los llanos  
1007A Ave. G.

Encierre cheque o giro postal para cada subscripcion

Nombre \_\_\_\_\_  
Dirección \_\_\_\_\_  
Ciudad \_\_\_\_\_ Estado \_\_\_\_\_ Zip Code \_\_\_\_\_



NUEVO NUMERO

762-4712

NUEVO NUMERO

762-4712

# GRAN OPORTUNIDAD

## NO EXPERIENCE NO EXPERIENCE

Ahora en la nueva escuela -  
PROFESSIONAL DISC JOCKEY INST.

USTED PODRÁ LLEVAR A CABO  
SUS SUEÑOS!

### SEA USTED LOCUTOR

de  
Radio y Televisión!

## LICENSE GUARANTEED IN 4 WEEKS!



Tome usted el asiento como lo hace aquí Jack Valdez (Todavía no es locutor) al lado de la guapa secretaria del Instituto, Nina Lopez. La fotografía es una simulación de los estudios del Instituto para locutores profesionales.



Vea que fácil es trabajar al lado de guapas damas como Nina Lopez que aquí está en una simulación con el joven Jack Valdez que aún no es locutor.

- \*\*License guaranteed after 4 weeks
- \*\*Recognized by Federal Communications Commission
- \*\*Placement Service furnished after completion
- \*No EDUCATIONAL Requirement  
ONLY Voice & Personality
- \*There is:  
Great DEMAND for FEMALE voices  
Great DEMAND for BILINGUAL DJ's
- \*MINIMUM starting SALARY \$500 per month
- \*COMPLETE MOBILITY
- \*Stepping Stone to other entertainment possibilities  
—Promote dances, musical groups, television.

PROFESSIONAL DISC JOCKEY INSTITUTE  
 1916 Avenue Q Suite 116 Lubbock, Texas  
 Nina Lopez Personnel Director  
 762-4712

NUEVO NUMERO

# APROVÉCHELO!



# Los Raptos, Hombre y Mujer, Quedan en Habana Bajo Custodia

(N. de R.— Una pareja de jóvenes, al parecer estudiantes, secuestraron a Cuba ayer un avión de Mexicana de Aviación con 26 pasajeros y seis tripulantes. El gobierno cubano autorizó al avión Mexicano a regresar y la nave con todos sus ocupantes—excepto los dos aeropiratas que al parecer quedaron bajo custodia— regresó a suelo mexicano anoche mismo. (Hoy domingo raptaron un avión en Texas. Ver: Otro Avión en... esta misma Pág.)

Los aeropiratas habían subido al avión en Veracruz. Al parecer dieron nombres falsos pues no figuraban en la lista de pasajeros. El avión cubría la ruta

DF-Villahermosa y fue desviado a punta de pistola cuando iba cerca de la capital tabasqueña.

No se registró ningún incidente. El capitán del avión conservó la calma y serenamente siguió las instrucciones del aeropirator.

David Cabrera es su nombre y su cómplice es Pilar Muñoz. Tienen de veinte a 21 años y al parecer son estudiantes universitarios.

La máquina aterrizó de regreso en Mérida anoche a las 20:24 horas. Pasajeros y tripulantes quedaron ahí para ser interrogados.



EL SENADOR Edward Kennedy, durante su alocución televisada a la nación, en la que se declaró inocente de rumores maledicentes sobre la muerte de su Secretaria. (RADIOFO-TO AP)

## Kennedy Logra Amplio Apoyo

¿Qué piensan ustedes, Chicanos? Ha cometido Edward Kennedy algún error? Yo digo que no. El, como sus dos hermanos ya difuntos ha trabajado siempre para todos--para los negros, los blancos pobres y los morenos. Ya ha sufrido bastante de las acusaciones de los que siempre están listos de criticar. Edward trabaja por las minorías-- es amigo de los que sufren de nuestro sistema "democrático".

¿Por qué acusarlo de haber hecho algo malo sin saber? ¿Y qué hubiera hecho? La vida personal de un hombre es, como indica el adjetivo que uso, PERSONAL. Lo importante es que él ha trabajado por nosotros y con nuestro apoyo puede hacer mucho más. Él quiere averiguar lo que piensan sus amigos de todo lo que pasó. ¡Escribanle una carta para decirle su opinión! Necesitamos a este amigo de la causa para la independencia personal de todos. Pueden mandar su carta al Honorable Edward Kennedy, U.S. Senator, c/o U.S. Senate, Washington, D.C.

### KENNEDY

What do you think about it, Chicanos? Has Edward Kennedy committed an error? I think not! He, like his two older brothers, already dead, has always worked for all, the black, the poor white and the brown. He has already suffered enough from the accusations of those who are always ready to criticize. Edward works for the minorities--He is the friend of those suffer from our so-called democratic system. Why accuse him of having done something wrong without knowing? And what might he have done? The personal life of a man is, as the adjective indicates, PERSONAL. The important thing is that he has worked for us and with our aid can continue to do more. He would like to find out what you really think of all that has happened. Write him and tell him your opinion. We need this friend. You can send your letters to the Honorable Edward Kennedy, U.S. Senator, c/o U.S. Senate, Washington, D.C.

SAINT JOSEPH'S CATHOLIC CHURCH  
102 N. Ave. P  
PO 5-9935

SUNDAY MASSES: FATHERS:  
7:00 A.M.  
8:30 A.M. Aidan Donlon  
10:00 AM. Sean Sweeney  
5:30 P.M. Michael O'Dwyer



INDIOS EN PARIS.— Al igual que muchos turistas, unos indios norteamericanos aparecen posando para unas fotos teniendo al fondo la Torre

Eiffel. Los indios se hallaban en la Ciudad Luz para la Exhibición de Arte Nativo de Indios del Occidente de Canadá y de Esquimales.

## Reacción Inmediata y a Favor del Senador

BOSTON, 25 (AP).— El estado de Massachusetts fue convulsionado esta noche por la emotiva declaración del senador Edward M. Kennedy, acerca de su accidente automovilístico del fin de semana pasado.

El último de los hermanos Kennedy, de 37 años, dijo que contemplaba renunciar a su banca.

Los conmutadores telefónicos de virtualmente todos los diarios y estaciones de radio y televisión del estado estuvieron congestionados y la compañía Western Union informó que sus oficinas no daban abasto para entregar telegramas al senador.

Desde bares a clubes de iglesias, desde atestados parques de diversiones hasta tranquilas zonas residenciales, no había otra conversación que la de "Kennedy... Kennedy... Kennedy".

Un vocero de la oficina del senador en Boston dijo que las líneas telefónicas estaban "congestionadas". "Recibimos 100 llamadas en media hora. Y habríamos tenido más si la gente hubiera podido obtener comunicación", dijo.

"Yo diría que un 99 por ciento de las llamadas eran favorables", añadió.

La oficina tiene tres líneas de recepción. Los comentarios acerca de la declaración del senador indicaron que la opinión es general y cuantiosa.

En Boston, el "Herald Traveler", el "Globe" y el "Recor American", informaron que sus oficinas recibieron incontables llamadas. "Son muchas y candentes", dijo un periodista en el Herald Traveler. "Son partidarios de que continúe en el cargo, pero la mayoría es insignificante. Eran pocos más en los primeros 20 minutos los que deseaban que permanezca, que los que prefieren que renuncie".

El "Springfield Union" dijo que la reacción telefónica se dividió con igualdad después de los primeros 25 minutos. "Ambos lados han expresado fuertes opiniones", dijo un vocero.

En el "Boston Globe", un redactor dijo: "Hacen sus llamadas por millones. Están abrumadoramente en favor de que continúe en el Senado".

El senador Edwin W. Brooke, republicano por Massachusetts, declinó comentar sobre la declaración de Kennedy por televisión.

Igualmente se rehusó a comentar el Cardenal Richard Cushing, Arzobispo de Boston y viejo amigo de la familia Kennedy.

### DECLARACIONES DE MANSFIELD

WASHINGTON, 25 (AFP).— El líder senatorial demócrata, Mike Mansfield, reiteró esta noche toda su confianza en Edward Kennedy después de oírle dirigirse al país para explicar el asunto en que se vio comprometido.

### Baptists To Help Pay For Lunches

Members of the First Baptist Church Missions Commission have voted to cooperate with officials at K. Carter Elementary School in serving hot lunches at noon during the school year. The announcement was made by James C. Edwards, chairman. The program was set up last year by New Life Mission to supplement the school's lunches for children who were unable to pay for their meals. The meals will be served at the church's mission center, 2017 7th St., by volunteer workers. Mrs. Arnold Maeker will be coordinator.

(Miles de personas por teléfono y telegrama expresaron su opinión, en la mayor parte de las cosas favorable a Kennedy)

"En el proceso de tomarla, solicité vuestras oraciones", dijo Kennedy. "Esta es una decisión que finalmente tendré que tomar yo mismo".

"Ruego que tenga el valor de tomar la apropiada decisión".

Kennedy no dijo cuándo tomaría esa decisión, ni siguió el proceso a través del cual los ciudadanos de Massachusetts podrían aconsejarlo.

Parecía que buscaba un voto de confianza, quizás en forma de cartas o de otras comunicaciones.

En todo caso, su período expira el año próximo, y Kennedy, si decide continuar como Senador, tendrá que hacer frente a una campaña electoral en 1970.

Cualquiera que sea la decisión respecto al Senado, los comentarios de Kennedy sobre su propia conducta luego del accidente hacia surgir un monumental interrogante respecto a su futuro en la política nacional norteamericana.

Antes del accidente, Kennedy había sido considerado como virtualmente imbatible si aspirase a la candidatura presidencial demócrata en 1972.

### LA GRAN INTERROGANTE

El dramático y emotivo discurso de doce minutos de esta noche no arrojó luz sobre una incógnita que se cierne más allá del Senado: aspirará algún día, como lo hicieron sus hermanos, a la variaban de "brutalmente franca", a "no creo que dijera la verdad".

"Todo el mundo parece tener una opinión", comentó el director de un diario de Boston. "Y nos llaman a nosotros para expresarla".

Un periódico, el "Springfield Union", informó que publicaría mañana boletines para una elección improvisada.

Un redactor del "Boston Globe" dijo que "se ha desatado un infierno aquí. Jamás he visto algo semejante".

Era imposible jugar con exactitud hacia qué lado se inclinaba el sentimiento popular.

El "Globe" dijo que la opinión en favor de que Kennedy siga en el Senado "es abrumadora", pero un redactor del "Boston Herald Traveler" dijo que los juicios en favor y en contra "están más o menos parejos".

"Parece que hemos manejado unos 95 mil telegramas desde que Kennedy se presentó por televisión", dijo un vocero de la Western Union. "La mayor parte de la gente que envía telegramas está en favor de él".

Se informó de una situación similar en la oficina de la Western Union en Worcester, en la parte central del estado.

### BAUTISTAS AYUDARAN CON LONCHES

Miembros de la comisión de misiones de la Primera Iglesia Bautista decidieron cooperar con la escuela K. Carter para dar lonches en el mediodía, dijo James C. Edwards.

El programa fue principiado por New Life Mission para ayudar a los niños.

Los lonches serán servidos en el Centro Misionero de la iglesia en 2017 7th St., por voluntarios según la Sra. Arnold Maeker coordinadora.

### BINGO!

The American Business Women's Association will hold a Bingo Party on Thursday, August 7, at the Elk's Club, 3045

Slide Road beginning at 7:30 PM. Admission will be \$1.00 for 10 games. Play will be for cash prizes. Door prizes will be given to advance ticket holders. All proceeds will be used for scholarships to deserving college students.



BELLEZA.— La cantante y actriz, Barbara McNair luce estos pantalones de campana en una película en que actúa. Tiene descubierta la espalda y sus pantalones son de nylon elástico adornados con plumas de avestruz. (NEA).

### JUEZ MEXICANO NOMBRADO

El Gobernador Preston Smith nombró al Juez Jorge Rodríguez, de El Paso como Procurador del Distrito, (District Attorney), para el Distrito 34 efectivo el 1º de Agosto.

Rodríguez de 60 años practicaba públicamente antes de ser nombrado juez.

### GANA TROFEO BERTA GARCIA

La Sra. Berta Garcia de 1107 52nd acaba de ganar el trofeo Presidencial por haber tenido mas ventas de seguros este mes.

El Presidente de Continental Fidelity Insurance, Thomas Brown, quien le diera un banquete al Sr. y Sra. Garcia en San Angelo obsequió el Trofeo.

La Sra. Garcia trabaja en la compañía de su esposo el Sr. Felipe Garcia cuya compañía es Garcia Insurance Agency.

La guapa pareja tiene 4 hijas hermosísimas y un simpático varón. La Voz felicita a la Sra. Garcia y le desea mas éxito.



La guapa Sra. Berta Garcia, esposa de Felipe Garcia de 1107 52nd demostrando el trofeo que se ganara este mes. La Sra. Garcia vendió mas aseguranzas que todos en Louisiana.

DIAMONDS - WATCHES - JEWELRY - GUNS  
TOOLS - STEREOS - TV'S  
TWO-WAY RADIOS

**SWAT SMITH LOANS**  
We Loan Money on Anything

815 BROADWAY  
LUBBOCK, TEXAS 79401  
PHONE PO 3-4101

## Celebraron Aniversario de Paulo VI

CIUDAD DEL VATICANO, 26 (AP).— "L'Observatore Romano" resume hoy las recientes celebraciones del sexto aniversario de la elevación al pontificado de Paulo VI en distintos países iberoamericanos.

En Colombia, dice el diario del Vaticano, "donde está siempre vivo el recuerdo de aquel viaje (del Papa) a Bogotá, el administrador apostólico en una carta pastoral, no sólo ha solicitado oraciones según las intenciones del Santo Padre, sino que también ha subrayado, el deber de obedecer con la inteligencia y la voluntad al sucesor de Pedro".

## Se Desbanda Grupo de Guevaristas

RÍO DE JANEIRO, 26 (AP).— En fuente oficial se anunció hoy la desbandada de un grupo de terroristas cuyo nombre pretendía evocar al revolucionario cubano argentino "che" Ernesto Guevara.

Según un aviso de la sección de seguridad de la marina brasileña, fueron arrestados 29 miembros del "MR-8 (Movimiento Revolucionario del ocho de octubre, aniversario de la muerte de Guevara).

La organización subversiva integrada por 24 hombres y cinco mujeres ha sido acusada de asalto de bancos y de fraude, con la intención de reunir fondos para una conspiración armada.

Mr. Gail y Alicia invitan a todos sus amigos que vengan la proxima vez que necesiten algun prestamo.



**City Finance Company**  
Formerly Erwin Finance Company  
NUEVO NOMBRE NUEVO LUGAR  
PO 2-0357 1108 Ave. J

DEMOSTRADORES con poco millaje!!  
1969 JAVELIN SST. con todo  
1969 REBEL SST. con todo  
y otros más

Puede dar su carro en cambio.  
NO SE PIERDA esta OPORTUNIDAD!

Puede llamar al Sr. Gary Grey--SW2-1309  
2405 B. 48th  
Lubbock, Texas

**Lights of Love For Your Light of Love**

Art-Crest

Unusual bridal set with diamond engagement ring and matching wedding band. \$99.95 for both rings. No money down.

Sparkling trio with engraved design. Diamond engagement ring with matching bride and groom bands. \$209 for all three. No money down.

Swirling 7 diamond engagement ring with matching 4 diamond wedding ring. \$299 for both rings. No money down.

Engagement and wedding pair, each with 5 diamonds, in tapered channel design and finger-fitting settings. \$399 for both rings. No money down.

**Jewel Box**  
1105 Broadway — PO3-4342  
Van Williams, Mgr.

ORDER BY MAIL OR BY PHONE  
Beautiful Gift Guaranteed  
NO CASH

SATISFACTION GUARANTEED OR YOUR MONEY BACK!



**WEEK-LONG**

# SPECIALS

PRICES GOOD:  
JULY 31st. thru AUGUST 6th.

11oz. REAL KILL  
**BUG KILLER** ..... **79¢**

CHARM PINK LIQUID  
**DETERGENT** QUART SIZE ..... **29¢**

SHILLINGS 4oz. CAN  
**BLACK PEPPER** ..... **39¢**

SWIFTS JEWEL 3-POUND CAN  
**SHORTENING** ..... **59¢**

46oz CAN LAKE REGION  
**TOMATO JUICE** 4 CANS FOR \$1.00

MORTONS QUART JAR  
**SALAD DRESSING** ..... **29¢**

BABY FORMULA  
**MODELAC** 5 FOR \$1.00



## GLADIOLA FLOUR

25-LB. BAG \$ **1.89**

QUANTITY RIGHTS RESERVED!



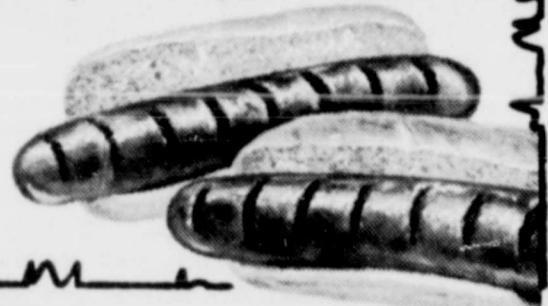
WILSON'S USDA "CLUB"  
**STEAK** BABY BEEF LB. **89¢**

RATH'S RA-CORN  
**BACON** 1-POUND PKG **47¢**

GLOVERS ASSORTED (8 KINDS)  
**LUNCH MEAT** 3 PKGS. FOR **89¢**

## FRANKS

WRIGHTS 2-POUND PKG. **89¢**



"FRESH RIPE JUICY"  
**PEACHES** LB. **17¢**

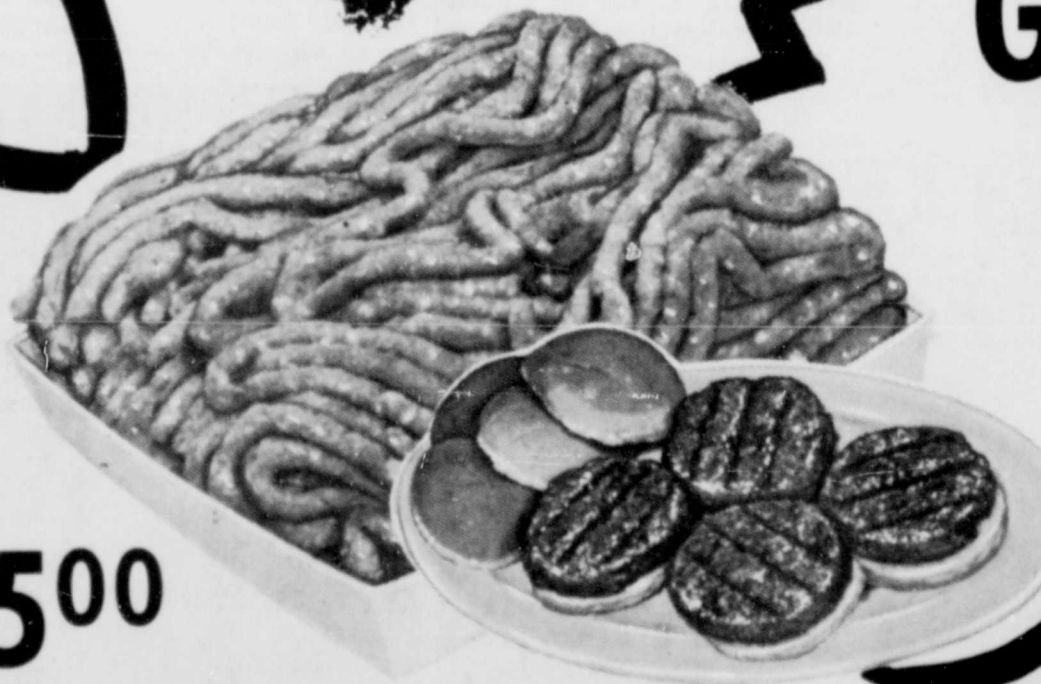
NICE SIZE  
**AVOCADOS** EA. **10¢**

FRESH DRY YELLOW  
**ONIONS** LB. **10¢**



## FRESH LEAN GROUND BEEF

2 LBS. FOR \$ **1.00**



SO-SOFT  
**LOTION** ..... **49¢**

PERMA PRESS  
**BOYS PANTS** 2 PAIR FOR \$ **5.00**

Smart Cooks Save at Brooks!

# BROOKS

SUPER MARKET — 224 Avenue H

BROOKS \* Your One-Stop Shopping Center!

- \* American Express Money Orders
  - \* Payroll Checks Cashed
  - \* Hunting & Fishing Licenses For Sale
  - \* Postage For Sale
- All Our Services Available 7 Days A Week!  
Sunday 8 a.m. to 9 p.m.  
We are open from 7 a.m. to 10 p.m.  
WE GIVE AND REDEEM OUR OWN TRADING STAMPS!

Quantity Rights Reserved

Smart Cooks Save at Brooks!